

CURRICULUM VITAE

Nome	Doc. PhDr. Ivan Šuša, Ph.D.
Istruzione e formazione	- professore associato, 2016 (titolo: prof. Ass. - docent), Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Prešov, Slovacchia, indirizzo: traduzione-interpretariato - dottorato di ricerca (titolo: Ph.D.), Facoltà di Lettere e Filosofia, Università Masaryk, Brno, Repubblica Ceca. Relatore: prof. PhDr. Ivo Pospíšil, DrSc. (2009) - dottorato di primo grado, titolo: – PhDr.), Facoltà di Filologia, Università Matej Bel (UMB), Banská Bystrica (2004). - Laurea (titolo: Dott. – Mgr.), specializzazione: Lingua e Letteratura Slovacca – Lingua e Cultura Italiana, indirizzo Traduzione e Interpretariato, Facoltà di Filologia, UMB, Banská Bystrica (1998-2003). - diploma di maturità ottenuto presso l'Istituto Tecnico Commerciale (Obchodná akadémia), Banská Bystrica, 1993-1998
I corsi specializzati	- corso di Didattica dello slovacco come lingua straniera (corso annuale accreditato dal Ministero della Pubblica Istruzione, Studia Academica Slovaca (SAS), Centro per lo slovacco come lingua straniera, Università Comenius, Bratislava, 2016 (certificato) - corso MemoQ (Computer Assisted Translation), UMB, 2016 - corso Progettazione e management delle attività scientifiche, UMB, 2011 (certificato) - corso di pedagogia e didattica per l'università, UMB, 2011/2012 (certificato)
I soggiorni di studi o ricerca all'estero	- soggiorno di studio in linguaggio politico e comunicazione politica – Università degli Studi di Genova, Facoltà di Scienze Politiche, Italia, 2001 (6 mesi) - soggiorno di ricerca in letteratura comparata, Università degli Studi di Genova, Facoltà di Lettere e Filosofia, Italia, 2006 (3 mesi) - soggiorno Erasmus+, Teaching Mobility, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia di Lubljana, Slovenia, 2006 - soggiorni Erasmus+, Teaching Mobility, presso la Facoltà di Pedagogia, Università di

	Szeged, Lettorato di Lingua Slovacca, Ungheria – 2012, 2016, 2018
Esperienze lavorative	- lettore di Lingua e Cultura Slovacca, Università di Bologna, Forlì, Italia (dal 2019) - prof. Ass. - Dipartimento di Lingue romanze Università Comenius, Bratislava -vicedirettore del Dipartimento di Traduttologia, Facoltà di Lettere e Filosofia UMB, Banská Bystrica (2018-2019) -vicepreside della Facoltà di Lettere e Filosofia UMB (sviluppo, marketing e relazioni internazionali), membro del Dipartimento di Traduttologia (2016-2018) -Direttore del Dipartimento di Traduttologia della Facoltà di Lettere e Filosofia UMB, Banská Bystrica (2014-2016) -Direttore della Sezione traduttologia-interpretariato, Dipartimento di Lingua e Letteratura Slovacca, Facoltà di Scienze Umanistiche UMB, Banská Bystrica (2009-2013) - lettore di lingua e cultura slovacca, Università L'Orientale, Napoli, Italia (2008-2009) -Facoltà di Filologia UMB, Banská Bystrica, Dipartimento di Lingua e Letteratura Slovacca (2003-2007, negli anni 2005-2007 – Direttore di Dipartimento)
Area di ricerca e di pedagogia	Lingua e cultura slovacca per gli stranieri, traduzione letteraria, rapporti linguistici, letterari e culturali slovacco-italiani (letteratura comparata)
Membro nelle organizzazioni e redazioni delle riviste scientifiche	- membro della Associazione Ceca e Slovacca per la Scienza Letteraria Comparata - vicedirettore della rivista scientifica Nuova Revue di Filologia (Nova filologická revue) - membro della redazione della rivista scientifica Romanistica Comeniana, Università Comenius, Facoltà di Lettere e Filosofia, Bratislava - membro della organizzazione LCT – lingua, communicatio, translatio

Altre esperienze e attività	- membro del Senato Accademico della Facoltà di Lettere e Filosofia, UMB (dal 2019) - membro del Senato dell'Università Matej Bel (2011-2015) - membro del Consiglio della Facoltà di Lettere e Filosofia UMB per i dottorati di ricerca, sezione Traduttologia - garante del programma la Lingua e Cultura Italiana, Facoltà di Lettere e Filosofia, UMB -membro della Commissione per gli esami di Stato (slovacchistica, italianistica), relatore delle Tesi di Laurea e di Dottorato (indirizzo: Lingua e Letteratura Slovacca, Lingua e Cultura Italiana, traduzione e interpretariato) -membro dei comitati scientifici e organizzativi delle conferenze: Lingua e Cultura Italiana nell'Europa Centrale – Università Cattolica di Ruzomberok; Traduzione e Interpretariato, UMB; Sondaggi analitici nel testo – UMB; Languages in V4 countries of contemporary Europe – UMB - redattore freelance, Radio Slovacca (1998-2003) - regolare collaboratore di diversi quotidiani, televisioni e radio (Pravda, SME, RTVS, TA3) -presidente dei Sindacati, Facoltà di Filosofia UMB, B. Bystrica
Insegnamento	- insegnamento della lingua e letteratura slovacca e traduttologia, UMB (dal 2003) - insegnamento della lingua e letteratura slovacca, Dipartimento di Slavistica, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università Masaryk, Brno, Repubblica Ceca (2005-2009) - insegnamento della lingua e cultura slovacca, Centro per gli stranieri e connazionali, UMB (2003-2013) - insegnamento e organizzazione del corso EILC (Erasmus Intensive Language Course) – lingua slovacca per studenti stranieri, UMB (2006)
Progetti scientifici e pedagogici	- Fondo internazionale di Visegrad – Le lingue dei paesi V4 nella Europa contemporanea (2016) - progetto VEGA La letteratura memorialistica slovacca e italiana sull'olocausto (2014-2016) - progetto VEGA Ibridità nella lingua, testo e traduzioni (2016-2018)

	- progetto VEGA Reciprocità e tensioni nella comunicazione interculturale (2013-2015) - progetto VEGA Diversità e analogie culturali tra la Slovacchia e Europa del Sud (2008-2010) - progetto Tendenze innovative per le università nel terzo millennio – creazione e innovazioni dei programmi di studio nelle lingue straniere (2014-2015) - progetto UGA I rapporti slovacco-italiani nel contesto della filologia (2011-2013) - progetto UGA Slovacco per gli studenti del programma Traduzione e Interpretariato (2010-2012) - progetto UGA Le teorie del federalismo italiano nella recezione slovacca (2009-2011)
Conoscenze linguistiche	Lingua slovacca (madrelingua) – C2 Lingua ceca – C2 Lingua italiana (l'esame di stato) – C1 Lingua inglese (esame di maturità) – B2
Premi e riconoscimenti	Premio della Facoltà di Lettere e Filosofia per la miglior monografia (scritta in italiano), 2015 Diploma del rettore di UMB per la diffusione della lingua slovacca all'estero, 2009
Pratica di sistemi informatici	Sistema operativo Windows, programmi Office, Word, Excel

Forlì 20-09-2022